

Versió original subtitulada al català. Ens hi posem?

Fa dies que han desaparegut del debat cultural a Catalunya tots aquells temes relacionats amb la Llei de cinema que va promoure el darrer tripartit (*a.k.a.* Govern d'Entesa) i la conselleria que encapçalava el conseller Treserras. De fet, quan aquesta ha reaparegut a l'Àgora (perdonin la pedanteria) ha estat o bé per criticar els acords del conseller Mascarell amb les «Majors» en tant que insuficients o bé per afirmar amb vehemència que en temps «com els que estem vivint» és gairebé pornogràfic dedicar el temps a aquestes «minúcies» (entendem per minúcies fets com l'ús social d'una llengua). Però aquesta llei contempla molts altres aspectes, i se'n desprenen molts debats interessants. Un dels més recurrents és què podem considerar i què no podem considerar com a cinema català, un debat que es va tornar a encendre en els darrers Premis Gaudí. La llengua és imprescindible per poder catalogar una pel·lícula com a catalana? O potser és la producció i la procedència dels diners el que en marca la denominació d'origen? Cal rodar a Catalunya per fer cinema català? Totes aquestes qüestions, riques i a vegades estèrils, han anat fent bullir l'olla i ens han obligat, si més no, a autoanalitzar-nos i a reflexionar sobre el nostre propi cinema.

Però a mi, de tots aquests debats que es desprenen de la llei, el que més m'interessa és el foment de la Versió Original Subtitulada al Català (VOSC) a les sales del país. Per a aquest propòsit se m'acudeix així de cop al

Western garrotxí

El cap de setmana de l'1 i el 2 de juny va ser el cap de setmana del WEVOO, el Festival de Western Volcànic d'Olot. En essència, el WEVOO és un concurs de curtmetratges en què els participants disposen d'un dia per rodar i muntar un curtmetratge d'una durada màxima de set minuts, de temàtica lliure però sempre inclòs dins del gènere del western. Ja veuen que és una proposta agosarada que s'ha anat consolidant en aquests anys, però el WEVOO és, a més, una proposta cultural amb majúscules que ha omplert Olot durant dos dies d'actes a l'entorn del gènere: un projecte interessant fet amb pressupostos ridículs però compensat amb una il·lusió desbordant. Imperdible.



XAVI ROQUETA

bot —com diria el mestre Puyal— fer un decret llei que obligui totes les sales a projectar en VOSC i així solucionem d'una vegada dos problemes endèmics: l'ús de la nostra llengua a les sales de cinema i la familiarització de l'espectador amb altres llengües de les que es pretén que coneguem, com és el cas de l'anglès. Ja sé que ara mateix, amics lectors, esteu pensant que això és inviable, infactible i segurament anticonstitucional. En sóc conscient, com també sóc conscient que a Catalunya tenim una potent indústria (cultural) vinculada al doblatge i que ara sembla poc decorós enviar a fer punyetes tants llocs de treball. Així que millor que ens centrem en el que ens proposava la llei, que no és altra cosa que concertar (i subvencionar) un seguit de sales de cinema de les moltes que hi ha als multiplex amb la finalitat de projectar i alhora «contribuir a la difusió del cinema català i europeu, així com fomentar la cultura cinematogràfica a Catalunya», i amb l'objectiu de projectar en VOSC totes les pel·lícules europees no parlades en algunes de les llengües cooficials al Principat i també totes aquelles de fora de la Unió «d'interès cultural i artístic». Una idea a primera vista interessant si no fos perquè, a dia d'avui, jo encara no he vist cap sala concertada. I no només això, sinó que aquelles sales que ja acomplien aquestes finalitats —posem per cas el Cinema Truffaut— estan subsistint com poden aquests anys en què anar al cinema no és una prioritat del consum cultural de la gent. Potser el que caldria, si no podem realitzar aquesta iniciativa en la seva totalitat, és reforçar iniciatives vigents i anar-les consolidant, i així demostrar que la VOSC no és una «marcianada» de quatre cinèfils i cineclubistes massa puristes per al món d'avui, sinó una inversió a llarg termini. Fem-ho si més no per pur i simple interès cultural. Val la pena, no? Ens hi posem?